



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2001/42
14 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH
and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)
(Сто двадцать пятая сессия, 6-9 ноября 2001 года,
пункт 5.2.3 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 10 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 01
К ПРАВИЛАМ № 6

(Указатели поворота)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

Примечание: Приводимый ниже текст был принят GRE на ее сорок четвертой, сорок пятой и сорок шестой сессиях и передан на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положены документы TRANS/WP.29/GRE/2000/4 без поправок, TRANS/WP.29/GRE/2000/5 с поправками, TRANS/WP.29/GRE/2000/13 без поправок, TRANS/WP.29/GRE/2000/22 и Add.1 с поправками и TRANS/WP.29/GRE/2001/18 с поправками (TRANS/WP.29/GRE/44, пункты 19 и 21; TRANS/WP.29/GRE/45, пункт 31; TRANS/WP.29/GRE/46, пункты 27, 29, 30 и 32). Порядок представления трехцветных координатов приведен в соответствии с порядком, использованном в Правилах № 6.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через систему Интернет:

<http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 2.1 исправить следующим образом:

"...из двух огней такой же категории. По своему выбору податель заявки будет также указывать, что устройство может устанавливаться на транспортном средстве с различными углами наклона исходной оси по отношению к исходным плоскостям транспортного средства и к поверхности или вращаться вокруг своей исходной оси; эти различные условия установки должны указываться в карточке сообщения".

Пункт 2.2.1 исправить следующим образом:

"...геометрическую схему места (мест) возможного монтажа указателя поворота на транспортном средстве, а также ось ...".

Приложение 2, пункт 9, исправить следующим образом:

"9. Краткое описание³:

Категория: 1, 1a, 1b, 2a, 2b, 3, 4, 5, 6².

Количество и категория лампы (ламп) накаливания:

Геометрическая схема монтажа и соответствующие варианты, если таковые имеются:

Приложение 4, добавить новый пункт 1.3 следующего содержания:

"1.3 В случае если устройство может устанавливаться на транспортном средстве более чем в одном положении или в поле различных положений, фотометрические измерения должны повторно проводиться для каждого положения или для крайних положений поля исходной оси, указанной заводом-изготовителем".

Пункт 6.1, сноска 3, исправить следующим образом:

³ Суммарную величину максимальной силы света для комбинации из двух или более огней получают путем умножения значения, предписанного для одного огня, на 1,4, за исключением огней категории 2a.

В том случае, если комбинация из двух или более огней, имеющих одно и то же назначение, рассматривается в целях установки на транспортном средстве в качестве "одиночного огня" (в соответствии с определением в Правилах № 48 и в тех же сериях поправок к ним, которые применялись на дату подачи заявки на официальное утверждение типа), сила света такой комбинации должна соответствовать требуемым минимальным значениям силы света при выходе из строя одного из огней, причем сила света всех огней, взятых вместе, не должна превышать максимальных допустимых значений (последняя колонка таблицы).

В случае одиночного огня, имеющего более одного источника света:

- i) все источники света, подключенные последовательно, считаются одним источником света;
- ii) характеристики этого огня должны соответствовать требуемым минимальным значениям силы света, когда один из источников света вышел из строя. Однако в случае передних или задних указателей поворота, предназначенных только для двух источников света, достаточным является 50% минимальной силы света на исходной оси огня при условии, что в карточке сообщения в примечании указано, что данный огонь предназначен для использования только на транспортном средстве, оборудованном сигнальным устройством, которое срабатывает в случае выхода из строя одного из этих двух источников огня;
- iii) когда включены все источники света - максимальные допустимые значения силы света для одиночного огня могут быть превышены при условии, что на нем отсутствует маркировка в виде буквы "D" и не превышаются максимально допустимые показатели силы света для комбинации из двух или более огней (последняя колонка таблицы)".

Пункт 6.3 исправить следующим образом:

"6.3 Как правило, сила света измеряется с использованием постоянно включенных (включенной) ламп (лампы) накаливания.

Однако в зависимости от конструкции устройства, например, при использовании светоизлучающих диодов (СИД) или наличии необходимости

принимать меры для предотвращения перегрева, параметры силы света огней разрешается измерять в проблесковом режиме.

Такой режим должен обеспечиваться путем переключения с частотой $f = 1,5 \pm 0,5$ Гц и с длительностью импульса более 0,3 сек., измеренной при силе света, составляющей 95% от ее максимальной величины.

В случае сменных ламп накаливания в период нахождения во включенном состоянии их параметры должны соответствовать контрольному световому потоку. Во всех других случаях напряжение, требуемое в пункте 7.1.1, необходимо переключать таким образом, чтобы время нарастания и спада импульса составляло менее 0,01 сек.; при этом превышение установленных предельных значений не допускается.

В случае проведения измерений в проблесковом режиме полученная сила света должна быть равна максимальной силе света".

Приложение 4, пункт 3.2, исправить следующим образом:

"3.2 На сменных лампах накаливания:

в случае оснащения лампами накаливания 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В полученные величины силы света должны быть скорректированы. Поправочный коэффициент представляет собой отношение между величиной контрольного светового потока и средним значением светового потока, получаемого при поданном напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В). Реальные световые потоки каждой использованной лампы накаливания не должны отклоняться более чем на $\pm 5\%$ от среднего значения. Вместо этого в каждом из отдельных положений дополнительно может быть использована эталонная лампа накаливания, параметры которой соответствуют контрольному потоку, причем в этом случае учитывается суммарная величина отдельных измерений в каждом положении".

Приложение 5, координаты цветности, исправить следующим образом:

"Предел в сторону зеленого	:	$y \leq x - 0,120$
Предел в сторону красного	:	$y \geq 0,390$
Предел в сторону белого	:	$y \leq 0,790 - 0,670 x$ "

В соответствии с ..."
